

# GŁOS Szkoły

Biuletyn SPK w Norymberdze

Numer: 5/2004-05 (41)

Norymberga 27 listopada 2004

## Aktualny plan lekcji

z uwzględnieniem  
nowej numeracji klas !  
szukaj na stronie 4

## Wzór przelewu na konto

oraz wysokość nowej składki  
czytaj na stronie 2

## Z dziećmi tylko po niemiecku

czytaj na stronie 3

## Niemiecka oświata jest na żenującym poziomie – wynika z testu PISA 2

czytaj na stronie 3



## Tanie gadanie

czytaj na stronie 2.

## Następne zajęcia

**11 grudnia**

# 15 stycznia 2005

upływa termin  
oddawania pierwszej połowy  
prac kontrolnych.

## Fakty Polonijne stały się faktem!!!

Już w drugim numerze z małymi kłopotami w dosyć dobrej szacie ukazują się informacje o Polonii. Cieszę się niezmiernie, że Fakty stały się faktem. Ja osobiście w związku z tym mam szczególne oczekiwania. Mam już odgłosy, że pomysł jest udany, mam również odgłosy, że nasza konkurencja jest o te strony bardzo zazdrosna. Ze swojej strony obiecuje redaktorowi naczelnemu, że materiały będą wpływać regularnie.

Pozdrowienia  
Zbigniew Kostecki

Fakty Polonijne są bezpłatnym dodatkiem do tygodnika „Fakty” wydawanym w Niemczech.

## Zapraszam do Internetu.

Zapraszam wszystkich uczniów i Państwa na stronę internetową naszej szkoły.

Znajdziecie na niej aktualne informacje dotyczące szkoły, terminy wszystkich zajęć, pierwszą stronę prac kontrolnych, aktualny plan lekcji i wiele innych ciekawych rzeczy.

Zapraszam was również na Portal Polonii Norymberskiej pod adresem  
<http://www.glos-online.de>

## Wieczór Galowy Miss Polonia International 2004 w Wiedniu

W sobotę 20 listopada 2004, w teatrze Akzent w Wiedniu, odbyła się III edycja wyborów Miss Polonia International. Ta cykliczna impreza, adresowana do Polonii, i młodego pokolenia Polaków zamieszkałych za granicą, stanowi płaszczyznę integracji organizacji polonijnych na świecie. Jest też znakomitą okazją do promocji polskiej kultury w całej Europie.

O zaszczytny tytuł Miss Polonia International 2004 i unikatową koronę ufundowaną przez Kopalnię Soli w Wieliczce ubiegało się 12 finalistek z różnych krajów; Czech, Kanady, Litwy, Niemiec, Senegal, Szwecji, Słowacji, Szwajcarii, Węgier i Austrii. Kandydatki prezentowały się w sukniach wieczorowych, strojach sportowych i w kolekcji projektantki mody Marianny Maniek.

Tytuł Miss Polonia International 2004 zdobyła 18 letnia Patrycja KOZICKA z Kanady.

Zebrana w teatrze publiczność poparła werdykt Jury wybierając Patrycję również Miss Publiczności.

Vice-Miss Polonia International -  
Ewelina BUGAJSKI (Austria).

II Vice-Miss Polonia International -  
Sylvia SZARMACH (Niemcy)

Miss Gracji -

Denisa SOJNEKOVA (Republika Czech)

Miss Internetu - Jeanette RHYN (Szwecja)

**Renata Olczykowski**

Strona internetowa szkoły:

<http://www.itc-domin.de/szkola>

## Z życia szkoły

### Stołki zostały rozdane.

Na spotkaniu Prezydium Rady Rodziców, 13 listopada 2004, wśród osób wybranych przez rodziców rozdzielone zostały funkcje.

Przewodniczącą PRR została pani Beata Ventzke (tel. 0911 5441212). Jej

zastępcą została pani Barbara Wiśniewska kl. 1 i 5 (tel. 0911 98396-87). Sekretarzem została, podobnie jak przed rokiem, pani Marta Olszowy kl. 1 i 3 (tel. 0911 525540), a skarbnikiem pan Maciej Budniewski kl. 5 i 1G (tel. 0911 712420).

### Głos skarbnika

#### Szanowni Państwo.

Wysokość składki w roku szkolnym 2004/05 jeszcze nie została ustalona. Wstępnie proszę o uiszczanie składek w następujących wysokościach: za pierwsze dziecko 30 euro za semestr, za drugie dziecko 15 euro za semestr, dzieci, trzecie i kolejne, zwolnione są z opłat.

Wpłaty można dokonywać przelewem na konto lub osobiście u skarbnika w trakcie zajęć

**Sparkasse Nuernberg**  
**Konto: 4923553**  
**BLZ: 76050101**

W rubryce Verwendungszweck proszę o wpisanie nazwiska i imienia dziecka oraz klasę do której uczęszcza.

Osobom zainteresowanym odliczeniem składki w zeznaniu podatkowym, co może wpłynąć na wysokość zwrotu z Finanzamt, polecam gorąco wpłatę na konto, gdyż wystarczy do zeznania dołączyć wyciągi z własnego konta, gdzie jako Verwendungszweck wpisujemy: Spende für Elternbeirat, nazwisko dziecka oraz klasę, do której uczęszcza.

**Skarbnik RR**  
**Maciej Budniewski**

Empfänger: Name, Vorname/Firma (max. 27 Stellen)  
**Elternbeirat der polnischen Schule in Nürnberg**

Konto-Nr. des Empfängers **4 9 2 3 5 5 3** Bankleitzahl **7 6 0 5 0 1 0 1**

bei (Kreditinstitut)  
**Sparkasse Nürnberg**

Betrag: DM, Pf **6 0 0 0**

Verwendungszweck z. B. Kunden-Referenznummer (nur für Empfänger) max. 2 Zeilen à 27 Stellen  
**Spende für Elternbeirat**

noch Verwendungszweck  
**Monika Przykładowa kl. 5**

Auftraggeber: Name, Vorname/Firma, Ort (max. 27 Stellen)

Konto-Nr. des Auftraggebers Betragswiederholung: DM, Pf

6 406 43171 - 08.34 - 6 000 Einzelüberweisung

*Krzysztof zaprasza do*

## Stuttgarter Hof

Wi el ki e Andrzej kowo-Barburkowo-Mi koł aj kowe Party  
4 grudnia, godz. 20.30, wstęp 10euro  
w cenie biletu: muzyka na żywo, polskie wędliny i lampka sekta dla pań.

### Koncert świątecznych kolęd

planowany na 18 grudnia 2004

### Bal Sylwestrowy

31 grudnia 2004 od godz. 20.00, wymagana rezerwacja

Ponadto: w każdą środę „Dzień polskiego piwa”, pijesz 3 płacisz 2, w każdy piątek „Pierogi do syta”, płacisz 6,99€ i jesz ile chcesz oraz LadyDay, wszystkie „napitki” dla Pań 50% ceny od godz. 20.00

Kreuzsteinstr. 18 (U2 Schweinau), 90441 Nürnberg  
tel.: 0911 1301794 mobil: 0179 3286926

## Ważne terminy.

**11.12.2004**

### „Mikołajki”

Odpowiedzialna Pani Olszowy, chętnych do współpracy prosimy o kontakt pod numerem 0911 525540.

**18.12.2004**

### Spotkanie adwentowe

Odpowiedzialna Pani Ventzke, chętnych do współpracy prosimy o kontakt pod numerem 0911 5441212.

**30.01.2005**

### Zabawa karnawałowa

Odpowiedzialny Pan Budniewski, chętnych do współpracy prosimy o kontakt pod numerem 0911 712420.



## Tanie gadanie

<b>Polska</b>	<b>Do sieci stacjonarnych:</b>	
	01081+0048...	2,30 c/min
	0190035+0048...	2,40 c/min
	<b>Do sieci komórkowych:</b>	
01056+0048...	16,19c/min	
01058+0048...	16,2 c/min	
<b>Niemcy</b>	<b>Rozmowy lokalne:</b>	
	01090	1,1 c/min
	<b>Rozmowy międzymiastowe:</b>	
	01038	1,38 c/min
<b>Do sieci komórkowych:</b>		
01038	15,5 c/min	
Wysokość opłat może ulec zmianie. Dane z dnia 12.11.2004 <a href="http://www.billiger-telefonieren.de">www.billiger-telefonieren.de</a>		

### Głos Szkoły

Biuletyn informacyjny Rady Rodziców działającej przy Szkolnym Punkcie Konsultacyjnym w Norymbdze. Skład, druk i powielanie: M. Budniewski, ogłoszenia i reklama: 01733543037, artykuły, uwagi i propozycje: redakcja@glos-szkoły.de, fax. 0911674189 Redakcja zastrzega sobie prawo ostatecznego doboru zamieszczanych ogłoszeń i nie ponosi odpowiedzialności za ich treść. Ogłoszenia prywatne zamieszczać będziemy nieodpłatnie. Ogłoszenia komercyjne w zamian za pomoc w sfinansowaniu nakładu „Głosu” lub innych przedsięwzięć szkolnych.

# Z dziećmi tylko po niemiecku

**Polak nie może rozmawiać ze swoimi córkami po polsku**

Polak z Hamburga od półtora roku nie widział swoich dzieci. Sąd rodzinny pozwala na kontakty z nimi tylko w języku niemieckim i pod nadzorem kuratora. - Zawsze rozmawiałem ze swoimi córeczkami wyłącznie po polsku - denerwuje się Polak, który walczy o zmianę wyroku sądowego.

„Ze względów pedagogicznych nie jest pożądane, aby ojciec dzieci kontaktował się z nimi w języku polskim. W tym kraju chodzą one do szkoły czy też chodzić będą” - tak uzasadnia urząd ds. dzieci i młodzieży w Hamburgu zakaz używania języka polskiego przez Wojciecha Pomorskiego w rozmowach z jego dziećmi. Na stałe są one z matką Niemką, z którą pan Pomorski jest w separacji.

Zgodnie z postanowieniem sądu rodzinnego spotkania z dziećmi mogą się odbywać jedynie pod nadzorem pedagoga. Wyznaczony przez urząd kurator nie zna jednak polskiego. W tej sytuacji urząd stara się zmusić Pomorskiego, aby rozmawiał z dziećmi po niemiecku. - Byłoby to sztuczne, nie byłbym sobą - twierdzi Pomorski i domaga się zgody na rozmowy w języku ojczystym. Zdesperowany wystąpił z odpowiednim pozwem sądowym. Urząd ustąpił, ale nadal pięć przeskody administracyjne. W sprawę włączył się polski konsul w Hamburgu.

Sprawa ta może być doskonałym przykładem praktycznego zastosowania pojęcia Leitkultur (kultury przewodniej), wprowadzonego kilka lat temu do niemieckiego słownictwa politycznego i mającego wielu zwolenników w kręgach konserwatywnych. Pojęcie kultury przewodniej oznacza akceptację przez imigrantów nie tylko niemieckiego systemu wartości, ale jest także ograniczenie swobody używania ich języków ojczystych. Wszystko w imię ułatwienia cudzoziemcom integracji. Tymczasem 34-letni Wojciech Pomorski jest wzorcowym przypadkiem całkowicie zintegrowanego imigranta. Mieszka w Niemczech od kilkunastu lat, ożenił się z Niemką, ma zarówno polskie, jak i niemieckie obywatelstwo. W tym roku skończył studia germanistyczne w Hamburgu i jest dwujęzyczny. Podobnie jak dwie jego kilkuletnie córki

oraz była żona, która nauczyła się języka polskiego w czasie małżeństwa. Po polsku mówiło się także w domu. Kłopoty zaczęły się po separacji.

Jak udowadnia konsul w Hamburgu Andrzej Kremer, powołując się na postanowienia polsko-niemieckiego traktatu o dobrym sąsiedztwie i przyjaznej współpracy z 1991 r., osoby posiadające niemieckie obywatelstwo, będące pochodzenia polskiego, mają prawo posługiwania się językiem ojczystym zarówno w życiu prywatnym, jak i publicznie. Wynika z tego wniosek, że urzędowy zakaz, jaki zastosowano wobec Pomorskiego, musi być postrzegany jako naruszenie przez RFN zobowiązań międzynarodowych. Co więcej, od maja bieżącego roku polski jest jednym z oficjalnych języków UE i nie mogą istnieć żadne ograniczenia w jego stosowaniu.

"Przeprowadzenie spotkań nadzorowanych w języku polskim nie zostało jednoznacznie określone w postanowieniu sądu rodzinnego" - odpowiada na to hamburski urząd ds. dzieci i młodzieży. Adwokat Wojciecha Pomorskiego podkreśla, że dzieci mają podwójne obywatelstwo i w pozwie powołuje się także na postanowienia traktatu. W postępowaniu urzędu nie dopatruje się motywów politycznych. Jest skłonny zakwalifikować całą sprawę jako brak wyczucia lokalnych władz.

Pytani przez "Rz" o zdanie przedstawiciele polskich konsulatów w całych Niemczech zgodnie uznają, że sprawa w Hamburgu jest jednostkowa. Nie jest jednak tajemnicą, że wielu polskich obywateli zamieszkałych w Niemczech ma kłopoty z racji polskiego pochodzenia. Mogą to być, jak w przypadku polskiego lekarza z Hanoweru, problemy z przeforsowaniem prawidłowej wymowy nazwiska, gdyż jak twierdziło kierownictwo szpitala: "U nas obowiązuje wymowa niemiecka" czy uszczypliwe uwagi, aby w miejscu pracy Polacy nie używali swego języka. Kierownictwo Kliniki Ginekologicznej w Schwedt wydało na ten temat odpowiednie zarządzenie, odwołane pod wpływem protestów zatrudnionych tam polskich lekarzy.

**z Berlina  
Piotr Jendroszczyk**

## Niemiecka oświata jest na żenującym poziomie – wynika z testu PISA 2

Według ostatnich testów poprawiła się znajomość matematyki i fizyki w szkołach, natomiast nadal na słabym poziomie jest umiejętność czytania i rozumienia tekstu.

Wyniki nowego testu PISA wystawiają złe świadectwo niemieckiej oświacie. "Bankructwo oświaty" – uważa komentator jednej z poważnych gazet – "zmierzamy w kierunku Tajlandii, a nie Finlandii". Porównanie z Tajlandią uchodzi w Niemczech najwidoczniej za niekorzystne. Ale żarty na bok, sprawa jest poważniejsza, niż się sądzi.

Dyskusja wokół szkolnictwa toczy się już w Niemczech od dawna, to znaczy od 1 testu PISA, który wystawił złe stopnie oświacie. Administracja broni się, że nie od razu Kraków zbudowano, że na wyniki reformy trzeba poczekać. To prawda, lecz większość nie dostrzega reformy, a jedynie jest świadkiem zwalania na innych winy za katastrofalny stan oświaty w jednym z najbogatszych państw świata, o tradycji narodu myślicieli i pisarzy.

Pojawia się nienową myśl, że federalizm to świetna sprawa, lecz nie dla oświaty. Minister oświaty, EDELGARD BULMAHN, nie chce jednak uchodzić za dziewczynkę do bicia. Rząd jest gotów – mówi minister – do udzielania także i w przyszłości pomocy krajom związkowym. Ale – dodaje – to zależy od landów, czy chcą przyjąć tę ofertę. A to – uważa szefowa resortu w Berlinie – uda się tylko wówczas, kiedy landy przestaną obstawać przy tym, że to one odpowiadają za oświatę.

Zasada jest znana – za klęskę zawsze w polityce odpowiada ktoś inny. Głównym wrogiem ojców i matek reformy oświaty w Niemczech okazuje się czas. Doris Ahnen, szefowa jedynej swego rodzaju instytucji w Europie, jaką jest konferencja landowych ministrów oświaty, mówi o reformach, jakie podjęto: o rzekomej intensyfikacji oświaty dla najmłodszych, wprowadzeniu ogólnoniemieckich standardów i rozwoju szkół całodziennych. Lecz realizacja tych reform wymaga czasu...

**Andrzej Iwicki  
DW-World**

klasa	0	I sp	II sp	III sp	IV sp	V SP	VI SP	I Gimnazjum	II Gimnazjum	III Gimnazjum
lekcyjna pokój	p. 309	p. 309	p. 308	p. 308	p. 307	p. 305	p. 301	p. 303	p. 208	p. 211
1 (8:45-9:30)	j. polski * P. Sawkiewicz	j. polski * P. Belz	religia (p.311) Ks. Stenka	religia (p.311) Ks. Stenka	religia (p.311) Ks. Stenka	religia (p.311) Ks. Stenka		j. polski * P. Jurewicz	matematyka P. Monczak	historia P. Schuller
2 (9:45-10:30)	j. polski P. Sawkiewicz	j. polski P. Belz	matematyka P. Krysta	matematyka P. Krysta	matematyka P. Krysta	historia i sp. P. Schuller	religia (p.311) Ks. Stenka	j. polski P. Jurewicz	historia P. Muszyński	j. polski P. Ogórek
3 (10:30-11:15)	j. polski P. Sawkiewicz	j. polski P. Belz	religia (p.311) Ks. Stenka	religia (p.311) Ks. Stenka	historia i sp. P. Schuller	matematyka P. Monczak	historia i sp. P. Kilar	j. polski P. Jurewicz	wiedza obyw. P. Muszyński	j. polski P. Ogórek
4 (11:30-12:15)	religia (p.311) Ks. Stenka	matematyka P. Sawkiewicz	matematyka P. Belz	matematyka P. Krysta (p.304)	j. polski P. Ogórek	j. polski P. Schuller	j. polski P. Kilar	historia P. Muszyński	j. polski P. Jurewicz	geografia P. Monczak
5 (12:15-13:00)	j. polski P. Sawkiewicz	religia (p.311) Ks. Stenka	religia (p.311) Ks. Stenka	j. polski P. Belz	j. polski P. Ogórek	j. polski P. Schuller	j. polski P. Kilar	matematyka P. Krysta	j. polski P. Jurewicz	matematyka P. Monczak
6 (13:15-14:00)	j. polski P. Sawkiewicz		j. polski	j. polski	j. polski *	j. polski *	matematyka	geografia	religia (p.311)	religia (p.311)
7 (14:00-14:45)	matematyka P. Sawkiewicz		j. polski *	j. polski *	przyroda	przyroda		religia (p.311)		
				P. Belz	P. Krysta	P. Krysta		Ks. Stenka	Ks. Stenka	

**Terminy zajęć:**

I semestr: 18.09.04, 02.10.04, 16.10.04, 13.11.04, 27.11.04, 11.12.04, 18.12.04, 15.01.05, 29.01.05

II semestr: 19.02.05, 26.02.05, 12.03.05, 09.04.05, 23.04.05, 07.05.05, 04.06.05, 18.06.05, 02.07.05, 16.07.05

Egzaminy ustne i pisemne po oddaniu wszystkich prac kontrolnych w dn.: 04.06.05, 18.06.05, 02.07.05 - obecność obowiązkowa

**Biblioteka**

czynna jest w godz.: 13:00-14:30 Pokój dla rodziców oprócz godz. 11:30-12:15 pok. 304

**Pokój nauczycielski I piętro pokój nr. 116**

j. polski \*

- lekcje dodatkowe po uzgodnieniu z nauczycielem - opłacane z funduszu komitetu rodzicielskiego